

Megjelenik
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

ZEMPLEN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-
hivatal: Vármegyeháza
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

Zichy Nándor zempléni képviselő
az aktuális gazdasági kérdésekről

A magyar politikai és gazdasági élet általános érdeklődéssel fogadta Zichy Nándor grófnak, Zemplén vármegye lajstromos képviselőjének a kereskedelmi tárca költségvetési vitájában elmondott nagyhatalmú beszédét.

A zempléni képviselő beszédének értékességét bizonyítja Varga József kereskedelmi és ipartügyi miniszter válasza is, melyben részletesen kitért a Zichy Nándor felszólalásában foglalt nagy problémákra és a legtöbb felvetett tervre nézve megígérte a mielőbbi gyakorlati megvalósítást.

Ebből az alkalomból a *Magyar Közgazdaság* című kitűnő szaklap munkatársa beszélgetést folytatott a zempléni képviselővel. Zichy Nándor gróf nagyszabású és érdekes nyilatkozatából — lapunk korlátozott terjedelmére való tekintettel — kivonatolva az alábbiakat közöljük.

— *Mint zempléni megyei képviselő, külön kifejezést kívánok adni örömmemnek, hogy a kereskedelmi miniszter ur expozéja során bejelentette többek között azt is, hogy a Tisza legalább Tokajig való hajózási lehetőségeinek megteremtését sürgősen megkezdi. A miniszter ur megnyugtató válasza és szíves ígérete*

Zemplénvármegye számára nemcsak nagy munkalehetőségeket jelent, de alkalmas arra is, hogy a megye szélesvonalú gazdasági fejlődését is elősegítse és biztosítsa.

— A kereskedelmi miniszter expozéjában különösképp nagy jelentőségűnek tartom azt, hogy a miniszter hangsúlyozottan leszögezte magát a keresztény magyar kisipar és kiskereskedelem támogatása mellett. Nagy reményekkel tekintünk ez irányú átképzési és nevelési programjának eredményei elé. Gazdasági jövőnk szempontjából rendkívül fontos-sága annak az álláspontnak az érvényesítése, hogy Magyarország kereskedelmét keresztény vallás-erkölcsi alapon kell átformálni.

Általános örömmel és megnyugvással fogadták azt a bejelentést is, hogy a kormány rövid időn belül végrehajtja az idegenforgalmi szervek átalakítását.

— Közlekedéspolitikai vonatkozásban a miniszteri expozé hangsúlyozta a nemzetgazdasági szempontból nagyfontosságú utépitési program gyors megvalósítását, amely egyrészt a főutvonal-hálózat végleges kiépítésére, másrészt a mezőgazdasági lakosság szempontjából fontos bekötőutvonal-hálózat végleges befejezésére vonatkozik. Kétségtelen, hogy az utépitési program nagy pénzügyi

megterhelést jelent az országra, ezen a téren azonban *nem szabad semminemű áldozattól és erőfeszítéstől visszariadnunk, mert gazdasági életünk megfelelő vérkeringésének biztosítása, valamint a kormány szociális célkitűzéseinek érvényesülése ezt minden körülmények között megköveteli.*

Zichy Nándor gróf ezután a közlekedéspolitikai fontos aktuális problémáira tért át.

— Magyarország közlekedésének legfiatalabb, de biztatóan fejlődő ága a légiforgalom. Az elért eredményeket vizsgálva, megállapíthatjuk, hogy a Magyar Légi-forgalmi Rt. már az első évben megháromszorozta berepült kilométereit. A MALERT gépparkja is örvendétesen megnövekedett.

— Magyarország számára ma szinte egyedülálló alkalom kínálkozik arra, hogy kiterjessze légi-forgalmi vonalait azokra az országokra is, amelyek felé a hadviselő országok forgalmukat beszüntették. Így Bulgáriára, Törökországra, Görögországra és a Közel-Keletre gondolok. Nagy érdekünk, hogy minél több ország utas-, posta- és csomagforgalmát vonjuk magunkhoz, mert ez későbbre is megmaradhat és nemcsak gazdasági és külkereskedelmi kapcsolatunkat élénkíti, hanem politikai súlyunkat is növeli a Duna-medencében és Kelet-Európa felé.

— Víziközlekedésünkkel kapcsolatosan az a meggyőződésem, hogy ennek fontossága még ma is erősen növekedőben van. Mert Délkelet-Európa mezőgazdasági terményei mindinkább Németország felé gravitálnak, továbbá a német ipar árucikkeinek útja a Kelet felé ugyancsak a Dunán át vezet. Rendkívül fontos több víziutunk kiépítése. Így legelső sorban talán a Tisza Tokajig és azontul való hajózhatóvá tétele, amelyre vonatkozóan Varga József kereskedelmi miniszter ur, mint már említettem, megígérte a sürgős gyakorlati intézkedést.

— Közlekedési kérdéseink közé tartozik a közúti gépjárműközlekedés is. Természetesen tisztában vagyok a MÁV közgazdasági jelentőségével, fontos azonban a teherautófuvarozással foglalkozó két vállalat, a *MATEOSZ* és a *MÁVAUT* számos problémája is, amelyek sok állandó kisexisztenciának nyújtanak megélhetést. Köztudomású, hogy honvédelmi szempontból is igen fontos a motorizáció fejlesztése. Ezért tartom fontosnak azt a kormányintézkedést, hogy 1500 teherautómobilt vámmentesen lehet behozni. Véleményem szerint ezt az intézkedést két oldalról kell még kiegészíteni. Egyrészt magasabb térítést kellene adni a kocsitulajdonosoknak honvédelmi igény-

bevételkor, másrészt végre teljesen fel kellene szabadítani a gépjármű-teherfuvarozást a MÁV-hűségnyilatkozatok rendszere alól.

— Vasúti közlekedésünkkel kapcsolatosan fontosnak tartom a gyors- és személyvonat közötti különbözet megszüntetését legalábbis nagy távolságokon, továbbá a gyors- és személyvonati tarifa egyenlőségét. Kívánatos volna, hogy Kárpátalja alacsony díj-szabás mellett mindenki rendszeres hétfégi turistavonatokat vehessen igénybe. Fontosnak tartom a sokféle személyi díj-szabási kedvezmény egyszerűsítését, de még fontosabb az árudíj-szabás rendezése. Mindenekelőtt életbevágóan fontos, hogy a Felvidék és Kárpátalja tarifáisan közelebb jussanak hozzánk, de fontos ez az elgondolás mezőgazdasági iparunk fejlesztése, az ipari decentralizáció szempontjából is, amely megköveteli egy új távolsági csökkenő árutarifa bevezetését.

— Nagyrészt helytelen árutarifa-politikánk következménye, hogy az ország keleti és északkeleti részei ipari téren teljesen elmaradtak.

Fontos szempont, amely megköveteli közlekedéspolitikánk reformját, az egyes közlekedési ágak káros versenye is. Vannak áruk, amelyek geográfiai fekvésüknél és más körülményeknél fogva víziuton való szállításra a legalkalmasabbak. Engedje tehát át ezeket a vasut a hajózásnak, amelynek fejlesztésére gondot és milliókat fordítunk. Vannak áruk viszont, amelyek teherautón szállíthatók a legolcsóbban. Ennek előmozdításával szolgáljuk a motorizálás érdekeit is. A MÁV — véleményem szerint — inkább szaporítsa hűtő- és tartálykocsijait.

— Szociális szempontból kívánok még foglalkozni azzal a kérdéssel, hogy a kis tételben szállító ne kerüljön hátrányosabb helyzetbe árutarifáját illetően, mint a nagyszállító.

— Közlekedéspolitikánk reformja — véleményem szerint — alkalmas lesz arra, hogy a kormány szociális reformjait is alátámassza, mert a helyes szociálpolitika nem egy-két szociális reformból áll csupán, hanem megkívánja az összes gazdasági tényezők szerves bekapcsolását is.

Nagy ünnepek között adta át
a sárospataki küldöttség a kassai országzászlót

„Küldi az a város, melyet Petőfi a magyar szabadság orosz-lánbarlangjának nevezett...”

Dr. Szabó Zoltán képviselő nagy beszéde

Országgraszoló nagy és lelkes ünnepekkel emlékezett meg Kassa város közönsége felszabadulásáról, annak első évfordulóján.

Az ünnepek egyik kiemelkedően szép része volt annak a drágaművű, gyönyörű országzászlónak felavatása, melyet Sárospatak nagyközönsége és a református főiskola együttesen ajándékozott a Nagyságos Fejedelem városának.

A zászló átadása során Szabó Zoltán dr. országgyűlési képviselő mondott Sárospatak nevében magasszárnyalású beszédet.

— Ujjongott az ősi kuruc város, Sárospatak, — mondotta többek között — mely a Rákócziakat urainak vallja, annak a Kassának a visszatérésén, amely a Nagyságos Fejedelmet halóporaiában is urának bírja. Boldogságunkat most megkoronázza, hogy Országzászlót hozhatunk — Sárospatak városának és főiskolájának küldöttei — a szent hagyományok őrzésében testvérvárosnak. Futva akarta hozni pataki fiatalágunk már egy évvel ezelőtt, hiszen husz hosszú éven át csuszva is elhoztuk volna.

— Küldi az a város, amelyet Petőfi a magyar szabadság orosz-lánbarlangjának nevezett. Hozzuk annak a várnak tövéből, amely látta Rákóczit csecsemőnek, gyermeknek, ifju férjnek, dicsőséges fejedelemnek és bujdosásba in-

duló, törtszivű, letörött zászlóju magyarnak. Küldi az a Főiskola, amely — maga is bujdosó-sorban — 243 évvel ezelőtt Kassa falai között és falai alatt tíz éven át talált otthont.

Az ünnepeket a Schalkházban diszebed követte, amelyen a város vendégül látta a sárospataki küldöttséget. A diszebeden a sárospataki küldöttség nevében Brozard Kornél főbíró mondott pohárköszöntőt.

Törs Tibort üdvözltek az
ujságírók

Szerdán délelőtt népes ujságírói küldöttség köszöntötte Törs Tibor zempléni képviselőt abból az alkalomból, hogy a képviselőház alelnökévé választotta.

A küldöttség élén Tóth László főszerkesztő meleg szavakkal üdvözlte az alelnököt és rámutatott arra, hogy Törs Tibor magasra ivelő karrierjében az ujságírói hivatás megbecsülését is látják.

Törs Tibor meghatóttan mondott köszönetet az üdvözlésért, hangoztatta, hogy a magyar ujságírást szent kötelességnek tartja és annak a reményének adott kifejezést, hogy az ujságírói rend a kamarán keresztül elfoglalja azt a méltó helyet a magyar társadalomban, amely joggal megilleti.

Páyer Ferencet ünnepelték a közigazgatási bizottság ülésén

Zemplénnérmegye kisgyűlése és a közigazgatási bizottság hétfőn délelőtti tartotta november havi ülését.

A közigazgatási bizottság napirendje előtt Janka Károly ref. esperes, bizottsági tag, igen melegen üdvözölte Páyer Ferenc apostoli protonotárius, apátplébánost, abból az alkalomból, hogy Magyarország Kormányzója magas ki-

tüntetésben részesítette. Kiemelte beszédében azt a nagy munkásságot, melyet Páyer Ferenc egyházi, kulturális és szociális téren kifejtett.

Páyer Ferenc meghatott szavakkal mondott köszönetet a testvéregyház képviselője részéről történt üdvözlésre, ami után a bizottság a különböző szakelődök jelentéseit hallgatta meg.

A budapesti bevonulás évfordulóján tették le az esküt az első felszabadult zempléni vitézek

Szép ünnepség színhelye volt az ujhelyi megyeházán Zemplén vármegye Vitézi Székének hivatalos helyisége, ahol a Kormányzó Ur Örömméltóságának a nemzeti hadsereg élén Budapestre való bevonulása huszadik évfordulóján, november 16-án, a huszéves megszállást szenvedett Felvidékről az első zemplénnérmegyei vitézek tették le a vitézi esküt.

A vitézi esküt ünnepélyes keretek között vitéz Vitányi Dezső vármegyei vitézi székkapitány vette ki az új vitézekről, ki ez alkalomból a visszacsatolt rész első zempléni vitézeihez buzdító beszédet intézett.

Az új vitézek a következők: vitéz Nemes Gyula volt tart. őrmester kisujlaki, vitéz Balogh Gyula volt tart. őrmester borsi-i, vitéz Kovács Gáspár volt hiv. őrmester cékei, vitéz Pásztor János volt tart. szakaszvezető kisdobrai, vitéz Tóth József volt tart. szakaszvezető kiskövesdi lakosok, egyben hősi halált halt vitéz Halász Gyula volt tart. tüzér leleszi lakost ünnepélyesen vitézzé nyilvánították.

A vármegye felszabadult részéről még számos további kérvény is érkezett be a vitézzé fogadás iránt. Ezek elintézése folyamatban van.

November 26-án lesz

a ref. ifjak ujhelyi konferenciája

A két zempléni ref. egyházmegye ifjusága november 26-án tartja nagyszabású találkozóját Sátoraljaujhelyben.

A konferencia ünnepi szónoka dr. gróf Teleki László, a KIE ügyvezető alelnöke lesz, aki a

losonci országos konferencián szerzett tapasztalatairól tart beszámolót. Teleki László gróf előadását d. u. 5 órakor a ref. templomban fogja megtartani.

A konferencia programján még több előadás, énekszám és szavalt szerepel.

Forró sikere volt az ujhelyi frontarcosok diszhangversenyének

Ahitatos csendben élvezte végig a színházat zsúfolásig megtöltött közönség november 11-én az ujhelyi frontarcosok diszhangversenyét, amelynél szebbel, jobbal és művészeivel a főcsoport tagjai nem hálálhatták volna meg azt az osztatlan érdeklődést, amely művészi megnyilatkozásuk iránt megnyilvánult.

Vitéz Zombory A. József keresetlen hangú megnyitóját után olyan

műsorszámok peregtek le, amelyek mindegyike külön élmény volt a rendkívül válogatott hallgatóság számára. Nagyon örülünk, hogy az est forró sikerének részesei között üdvözölhetjük az ujhelyi Keresztury Margitot, aki mélyen átértzett szavalaival kiforrott előadói művészetét igazolta.

Eyssen Irén koloratúr operanékesnő, Somló József operaházi hőstenor, Oldh Ferenc operaházi

baritonista és Lisznyai Szabó Gábor zongoraművész, zeneszerző művészi teljesítménye olyan áttitő erejű volt, hogy a táblás ház szünni nem akaró tapsa újra és újra lámpák elé kényszerítette a művészeket, akiken kívül hálás elismerés illeti a fáradhatatlan és rendkívül figyelmes rendezőiséget is. A diszhangverseny egyébként az erkölcsi sikeren felül jelentős anyagi sikerrel jutalmazta meg a főcsoport dicséretes fáradozásait.



Városi közgyűlés

Sátoraljaujhely város képviselő-testülete pénteken délután dr. Azary-Prihoda József városi főjegyző elnöklété alatt tartotta meg rendkívüli ülését, melynek tárgya dr. Orbán Kálmán polgármester azon kérelme volt, melyben hivatalának ellátását kizáró egészségi okok miatt december 1-vel való nyugdíjazását kérte.

A közgyűlésen dr. Szentandrassy Pál előadó felolvasta a polgármester nyugdíjazási kérelmét és bucsuiratát, továbbá a képviselő-testületi tagok egyrésze által aláírt azon indítványt, hogy a polgármester szolgálatában egy évi időtartamra tartassék vissza. Végül felolvasta a képviselőtestület más tagjai által aláírt azon indítványt, hogy a polgármesternek a szolgálatban való visszatartására irányuló indítványt vegyék le a napirendről, mert az nem szolgál közérdeket.

Dr. Buzza Béla azon módosított formájú indítványt terjesztette elő, hogy a képviselőtestület intézzen

felterjesztést a felsőbb hatósághoz aziránt, hogy a minisztertanács kivételesen hosszabbítsa meg a polgármesternek már ez év márciusában lejárt szolgálati idejét.

Dr. Tóth Alajos vármegyei tisztifőügyész rámutatott arra, hogy a polgármester saját maga kérte nyugdíjaztatását. Ily esetben nincs helye visszatartási határozatnak. Javasolta, hogy a képviselőtestület érdemben határozzon a nyugdíjkérelem felett.

Több felszólalás után a képviselőtestületnek közepes számban megjelent tagjai szököbbséggel dr. Buzza Béla indítványát fogadták el. Ezek szerint a képviselőtestület egyelőre nem határoz a nyugdíjkérelem felett, hanem küldöttség útján kéri fel a polgármestert, hogy nyugdíjkérvényét vonja vissza! Amennyiben pedig ezen akció sikerrel járna, felterjesztést intéz visszatartásának engedélyezése érdekében. A küldöttségnek egy héten belül kell jelentést tennie.

Négy kisgyermek borzalmas tűzhalála Vámosujfalun

Megrendítő halálos szerencsétlenség történ szerdán Vámosujfalu községben. Pásztor János földműves feleségével együtt mezei munkára ment és erre az időre négy kisgyermeküket a lakásba zárva magukra hagyták.

A kisgyermek a tűzhely közelében gyufát találtak, kiszedték az ágy szalmaszákjából a szalmát és játék közben meggyújtották.

Fojtogatató füsttenger borította el a lakóházat és mire a tűzoltók a veszedelmes tüzön keresztül a kisgyermekekhez értek, a hatéves Irénke, a négyéves Kató és Margit, akik ikrek voltak és a két éves Mihály, már élettelenül feküdtek a lakásban.

A négy gyermek életét követelő borzalmas tragédia ügyében szigorú vizsgálat indult.

Felszámol a Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár?

Körülbelül két évvel ezelőtt a Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár magába olvasztotta a Megyei Bankot és a Népbankot. Ugyanez a tervbe vették a Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár beolvasztását is. Ez utóbbi azonban nem sikerült. Ilyen előzmények után meglepetésként hat, hogy a piacrendezés és racionalizálás miatt összevont, illetőleg ujjaalakult Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár sem tud megbirkózni a megnövekedett feladatokkal, mert értesülésünk szerint

hétfőre rendkívüli közgyűlést hívott egybe, melyen állítólag a PK közbenjöttével leendő önkéntes felszámolást fogják megtárgyalni.

Fővárosi látványosságban gyönyörködhet, ha

SZABÓ PÁL

karácsonyi belső üzleti kirakatát megnézi. Látható vasárnap reggel 9 órától este 8 óráig.

Klein Kálmán Divatházában Sátoraljaujhely raktárra érkeztek

az őszi újdonságok úgy mint urak részére. Női ruhaszövetek és kabát, kosztüm-újdonságok, selymek és velursiffon különlegességek mindenben a legutolsó divat szerint. Atmeneti és télikabát szövetek, ruhaszövetek egész finom minőségekben, alkalmi olcsó árakban. Férfi ingújdonságok, gyönyörű mintázatokban. Harisnyák, zoknik stb. Legnagyobb választék: kelengyecikkek, u. m. szőnyeg, csipkefüggöny, paplan, linoleum, bőrvászon, ágynemű vásznak és színes siffonok

állandó nagy raktára, a megye egyik legnagyobb divatházában

(Horthy Miklós-tér 1. szám)

Telefon: 55.

Takarékossági bevásárlóhely!

Felvidékiek már közismert előnyös beszerzési forrása. Postai megrendeléseket azonnal szállítunk, meg nem felelő árut visszavesszük!

HIREK

— **Kinevezés.** Az igazságügy-miniszter dr. Gönczy Lajos miskolci járásbírói titkárt a tokaji járásbíróshoz járásbíróvá kinevezte.

— **Vármegyei hír.** Kárpátalja kormányzó biztosa dr. Buday Zoltán sárospataki közégi tisztviselőt a huszti közigazgatási kirendeltséghez vármegyei közigazgatási gyakornokká kinevezte.

— **Szerencsi Mansz** december 5 én nagyszabású Mikulás estet rendez.

— **Esküvő.** Abrahamovits Paula és Kovács Sándor (Saujhely) f. hó 19-én tartják esküvőjüket. Minden külön értesítés helyett.

— **A Sátoraljaujhelyi Kegyes-tanítórendi Gimnázium** november 26-án, vasárnap délután 5 órakor Calasanz Szent József tiszteletére műsoros ünnepséget rendez, amelyre a szülőket és az iskola barátait szeretettel meghívja az igazgatóság.

— **A Kisvasut közgyűlése.** A Bodrogközi Gazdasági Vasut Részvénytársaság értesíti t. részvényeseit, hogy XXII. évi rendes közgyűlést, november 30-án d. u. 3 órakor, Sárospatakon a városháza tanácstermében tartja meg.

— **Sátoraljaujhelyi róm. kat. Legényegylet** november 19 én vasárnap este 8 órai kezdettel a kat. Olvasókör nagytermében táncestet rendez.

— **A honvédelmi miniszter** nov. 3-án kelt 54.557/eln. 8.—1939. számú rendelete alapján tudomásul és mihez tartás végett közli, hogy a visszacsatolt területen élő tiszti és tisztjelölti rendfokozatot viselő egyének igazolás iránti kérelmeiket még utolagosan, de legkésőbb 1939. december 31-ig előterjeszthessék. Ezen kérelmek a területileg illetékes járási katonai parancsnoksághoz küldendők be. **Sátoraljaujhelyi járási kat. parancsnokság.**

— **A Székesfehérvári M. Kir. Pénzügyigazgatóság** felkéri az igen tisztelt közönséget, hogy aki a címére küldött állami sorsjegyet megtartja, annak árát a postatakarékpénztári befizetési lap felhasználásával, egyenlítsse ki. Aki a sorsjegyet nem kívánja megtartani, sziveskedjenek azt a mellékelt portómentes válaszböríték felhasználásával visszaküldeni oda, ahonnan érkezett. Az államsorsjáték jótékony célt szolgál, s aki megtartani nem kívánt sorsjegyet nem küldi vissza, a jótékony célt károsítja meg. A sorsjegyek visszaküldése díjtalan.

— **Az 1901—1904. évfolyambeli póttartalékosok családi segélye.** A szerdai hivatalos lap közölte a honvédelmi miniszter legújabb rendeletét, amely az 1901—1904. évben született hadkötelesek családi segélye ügyében intézkedik. Ezek szerint a jelzett évfolyambeli póttartalékosok családi segélye felezés és gyermekek számára fejenként és havonta 5 pengő.

— **Kiskereskedői hitelakció** keretén belül még mindig lehet kiskereskedőknek hitelt igényelni. Az igényléshez szükséges nyomtatvány a Nemzeti Hitelintézet Rt. fiókjainál beszerezhető. A kiskereskedői kölcsönt a Nemzeti Hitelintézet folyósítja a Baross Szövetség véleményének kikérése után.

Orgazdaságért egy hónapot kapott a Tulipán vendéglős

Dr. Lakatos Dezső büntető egyesbíró csütörtökön ítélkezett a gyártelepi gabonalapás bűnügyében.

Még a nyáron történt, hogy Groszmann Adolf terménykereskedő kisállomási terményraktárból és Schreiber Adolf kereskedőtől többszáz pengő értékű gabonát loptak el. Az ujhelyi rendőrség csakhamar elfogta a tetteseket Gara László, Fábán Lajos és Négyesi János személyében, akik bevallották a lopást és fosztogatást és azt adták elő, hogy a Tulipán vendéglős biztatta fel őket a tett elkövetésére, aki azután a lopott

terményeket megvásárolta tőlük. Bányai János vendéglős tagadta a vádat s azt állította, hogy a terményt rendes áron vásárolta, s nem tudta, hogy lopott árut vesz.

A törvényszék Gara Lászlót és Fábán Lajost 1—1 havi, Négyesi Jánost 14 napi fogházra büntette a gabona eltulajdonításáért, de bűnösnek mondotta ki Bányai János vendéglőst is, folytatólagoosan elkövetett orgazdaságért, s ezért őt 1 hónapi fogházra ítélte. Bányai és az ügyész felebbezést jelentettek be s így a Tulipán vendéglős büntetése nem jogerős.

Nov. 15-től kezdve újból közlekednek a reggeli személyvonatok Ujhely és Miskolc között

Megírta a Zemplén, hogy október 8-án életbelépett Máv. menetrendből kimaradt az a személy- illetve iskolavonat, mely Miskolcra reggel 5.17 órakor indult és 7.26 órakor érkezett Sátoraljaujhelybe. Innen pedig 7.43 órakor indult tovább Munkács felé. Ugyancsak kimaradt a menetrendből az a reggeli személyvonat is, mely Csap felől 7.34 órakor érkezett, 7.42 órakor indult Sátoraljaujhelyből és 9.34 órakor érkezett Miskolcra.

Ennek az Ujhelyt igen közeli érintő két vonatpárnak a kihagyása nagy megdöbbenést keltett az érdekelt utasközönség körében, mert ugy Miskolc felől Ujhelybe, mint Ujhelyből Miskolc felé igen nagy keresletnek örvendtek ezek a vonatok. Ugyanis az Ujhelybe érkező vonattal érkeztek Szerencstől kezdve az összes állomásokról

azok a diákok, akik a sárospataki, illetve a sátoraljaujhelyi tanintézeteket látogatják. Nagyon sok tisztviselő is érkezett a vonattal, azonkívül a bírósági tárgyalásokra és hivatalokba is szép számmal jöttek, úgy hogy az Ujhelybe érkező vonat elmaradása igen érzékenyen érintette a közönséget. De csaknem ugyanez a helyzet volt az ellen-vonatnál is, mely 7.42-kor indult Ujhelyből Miskolc felé, mert ezzel is igen sokan utaztak.

A közönség óhajására dr. Fáy István főispán eljár a vonatok visszaállítására érdekében és ugyan ebben az irányban igen nagy tevékenységet fejtettek ki a Hegyalja országgyűlési képviselői is, ugymint dr. Kossuth Pál, gróf Zichy Nándor és dr. Szabó Zoltán. Ennek eredményeként nov. 15-től a reggeli személyvonatok újból menetrendszerűen közlekednek.

Rosszul végződött a pesti betörő sárospataki ékszer-vikendje

Vasárnap éjszaka vakmerő betörés történt Sárospatakon, ahol Hoffmann Mór ékszerész boltjában járt egy álkulcsos betörő.

A sárospataki csendőrség országos körözése nyomán a budapesti rendőrfőkapitányság elfogta Kelemen Ferenc 22 éves segédmunkást, aki a Homok-utca 7. számú házban lakott albérlésben és azzal keltette fel maga iránt a gyanút, hogy

órákat, nyakláncokat és gyűrűket néhány pengős áron kínált eladásra.

A detektívek házkutatást tartottak, mely szenzációs eredménnyel végződött. Az albérlési szoba minden zugából gyűrűk, órák és fülbevalók kerültek elő, a legtöbb ékszerre pedig az ágy szalmazsákjában találtak rá. Hosszu valla-tás után Kelemen Ferenc bevallotta, hogy vasárnap éjszaka Sárospata-



kon járt, ahonnan mintegy ezer pengő értékű ékszeri sikerült zsákmányolnia. Minthogy a sárospataki ékszeresek felől még számos más ékszer is találtak nála, a rendőrség tovább folytatja a nyomozást Kelemen Ferenc „egyéb munkái” után. Megállapították, hogy betörés miatt már háromszor volt büntetve és ki van tiltva a főváros területéről.

Felhívás a tart. tűzér tisztekhez

Az ideai hagyományos Szt. Borbála vacsora megrendezése érdekében felkértem a Sátoraljaujhelyen, Sárospatakon és a környező területen lakó tartalékos tűzér tiszteket és tisztjelölteket, hogy címüket a meghívó elküldése céljából az alábbi címre elküldeni sziveskedjenek.

M. kir. 27. hv. üteparancsnokság Sátoraljaujhely.

— **Novemberben kell benyújtani a házbérbevallást.** Az 1940. évi házbérmegállapítására szolgáló házbérbevallási ívet november 30-ig tartoznak a háztulajdonosok a városi adóhivatalba benyújtani. A bevallási ívben a november 1-i béreke kell feltüntetni.

— **Háziasszonyok nem kerüljen pénzbe!** A Dr. Oetker cég ingyen küldi Önöknek színes receptkönyvének új kiadását.

40 ezer

pengő igen sok pénz, de könnyen hozzájuthat, ha idejében gondoskodik arról, hogy beszeresse államsorsjegyjét.

Huzás már

december 5-én

A sorsjegy ára: egész P 3, fél P 1.50

Kapható minden sorsjegyárusítónál és az összes dohánytözsdékben. 1640

Női és gyermekfelöltők

1594-40

Bundák, szövet- és selyemruhák

a szokottnál is nagyobb választékban legújabb fazonokban és legjobb minőségekben megérkeztek.

MEGLEPŐ OLCSÓ ÁRAK.

Szegő divatháza

SATORALJAUJHELY, Városi Vigadó épület
(A TAKARÉKOSSÁG BEVÁSÁRLÁSI HELYE)

Zempléni erdőőrök kitüntetése

A m. kir. földművelésügyi miniszter azoknak a szakvizsgázott erdőőröknek, akik Zemplén vármegye területén egy szolgálatadónál legalább 30 éven keresztül szolgálatukat példás magatartás mellett mindvégig odaadó hűséggel látták el és kitüntetésben eddig még nem részesültek, elismerő oklevelet kíván adományozni.

A kitüntetésre érdemes erdőőrök adatait és pedig 1. nevét; 2. lakóhelyét; 3. születési helyét és idejét; 4. vallását; 5. családi állapotát és gyermekeinek számát; 6. a szakvizsga letételének helyét és idejét; 7. szolgálati beosztását és a szolgálatban egy helyen eltöltött idejét;

8. érdemességét s e tekintetben külön kiemelve a múltban és közelmúltban lezajlott rendkívüli időben szolgálatadójával szemben tanúsított magatartását; 9. volt-e már kitüntetve, a szolgálatadónak — helyhatósági igazolvánnyal — legkésőbb december 15-ig kell bejelenteni az illetékes főszolgabíró-nál, vagy Sátoraljaujhely város polgármesterénél.

Olyanokat, akik erdőőri, vagy erdőgazdasági szakvizsgát nem tettek, továbbá, akik ilyen kitüntetésben már részesültek, nem lehet javaslatba hozni. Az adatokat feltétlenül helyhatósági bizonyítvánnyal kell igazolni.

Megkezdte a „MEGA“

a legújabb megállapított áron az ujborkok összevásárlását

A Magyar Hegyvidéki Bortermelők Értékesítési Szövetkezetének (röviden a „MEGA“-nak) igazgatósága most tette közzé a Szövetkezet sátoraljaujhelyi és egyéb fiókjai részére megállapított intervenció új borárakat, melyeken a „MEGA“ a Tokajhegyalján a termelők mostani szüreti borkészletét összevásárolja és ezáltal a borárak kialakulását igen előnyösen előmozdítja.

Ezek az intervenció árak, amelyek egyúttal a legminimálisabb áraknak vehetők, alkalmasak arra, hogy az érdekelt bortermelők körében általános melegegédést keltsenek, mert teljes mértékben megfelelnek a közelmúltban megállapított mustáraknak, sőt azokhoz arányitva, még további javuló tendenciát mutatnak.

Az intervenció árak azt jelentik, hogy ezen áron alul ma már a Tokajhegyalján új bort nem lehet kapni.

A „MEGA“ által megállapított intervenció új borárak a cukorfok, illetve melligán fok szerint a következők:

16% must 9.8 mall. fok á hl. 21.56 P, 16.4% 10.2 mf. 25.50 P,

17% 10.6 mf. 26.50 P, 17.5% 10.9 mf. 27.25 P, 18% 11.3 mf. 28.25 P, 18.5% 11.7 mf. 29.25 P, 19% 12.1 mf. 30.30 P, 19.5% 12.4 mf. 31.20 P, 20% 12.8 mf. 32.40 P, 20.5% 13.2 mf. 33.60 P, 21% 13.6 mf. 34.80 P, 21.5% 14 mf. 36.00 P, 22% 14.3 mf. 37.20 P, 22.5% 14.7 mf. 38.40 P, 23% 15.1 mf. 39.60 P, 23.5% 15.5 mf. 40.80 P.

Az árak fejtve, seprő nélkül értendők, sátoraljaujhelyi Állami Közpince vagy egyéb vasutállomáson.

808/939. vh. szám.

Arverési hirdetés.

Dr. Földes Andor 1.278 P tőke és jár. kielégítésére lefoglalt 1.070 P-re becsült 4 drb. lovat és 1 csikót Szomotoron 1939. évi november hó 22. napján d. u. 2 órakor el fogok árverezni.

Királyhelmece, 1939. nov. 7.

Udvarhelyi Béla
kir. bir. végrehajtó.

A Máv—Sac a II. osztály őszi bajnoka!

Vasárnap a Máv—Sac 9:0 (3:0) arányban verte meg Ujhelyben a szerencsi CCSSE jóképességű csapatát. Erős iramu mérkőzésen könnyen győzött a helybeli csapat, amelynek ezúttal legjobb része a csatársor volt, de kitűnt a fedezet-sor és a védelem is. Góllövők: Tiszolci (6), Tallián, Dankai és Gombos. A csatársor legjobbembere Tiszolci volt, aki egymaga hat

gólt rugott ellenfele hálójába. Jó volt még Dankai, Klein, Csálócsák, Szerviczki, Trum és Gombos, de kitűnt még Lesnyik kapus is, aki egy tizenegyeset kivédett. A mérkőzést Huszár jól vezette. Ezzel a mérkőzéssel a Máv—Sac az első helyen áll, mivel ez az őszi szezon utolsó mérkőzése volt, már az őszi szezon bajnoka is egyúttal, mert a Di-MÁVAG III. 10:2-re verte

meg a FOTE-t. Reméljük, hogy a tavaszi szezont is ilyen jó eredménnyel fogja végezni a helybeli csapat és jövőre már az első osztályban fog küzdeni a bajnoki pontokért.

Vasárnap a Nyiregyházi Vasutas ellen játszik Nyiregyházán a Máv—Sac a vasutas bajnokságért.

Sorsjegyek

már kaphatók
LŐW MIHÁLY
elárúsítónál

A miniszter barátja

című filmben, amelyet szombaton, vasárnap és hétfőn, november 18, 19 és 20-án mutat be a Városi Mozi Páger Antal egyik legkitűnőbb alakítását nyújtja. A nagyszerű magyar filmet Bánky Viktor, a Bors István mesteri rendezője rendezte. Kiséret: Magyar Világhíradó.

Kedden és szerdán, november 21—22-én a Dzsungel hőse. Egy fehér vadember küzdelmek Afrikában. Kiséret: Énekes próbahölgyek, Lélegzetfójtó pillanatok és Fox Világhíradó.

Csütörtökön, november 23-án filléres helyárrakkal Monte Carló. Kiséret: Hajrá a nő után és Cincognak az egerek.

Gyümölcs értéke nagy

Gyümölcsfáit ápolja
Permetezzen téli

Gyümölcsfacarbolineummal Neodendrinrel

Legelősbban beszerezhető:

ASZTALOS BÉLA
festékszakküzlet, denaturálszesz és építkezési anyag nagykereskedőnél Sátoraljaujhely. Telefonszám: 28. fűszer-festék fiókküzlet: Rákóczi-utca 33. sz.

Az egész Bodrogköz

tudja, hogy a mindennapi élet összes szükségleti cikkei a legmértányosabb feltételek mellett a gazdagon felszerelt

Braun Menyhért nagyáruház

különböző osztályain szerezheti be
KIRÁLYHELMECEN.

Kitűnő minőségek! Olcsó árak! Tegyen próbarendelést!

Tk. 2864/1939. szám.

Arverési hirdetés-kivonat.

Schiffer Lipótné sz. Waldmann Eszter hagyatéki ingatlanainak végrehajtási árverés joghatályával való elárverezési ügyében a telekkönyvi hatóság dr. Farkas Pál ügygondnok kérelme következtében az újabb árverést

a Tokaj községben fekvő s a tokaji 2184. sz. betétben A. I. 1—2. sorsszám. 2879., 2880. hrsz. alatt felvett ingatlanok (szőlő, kert) özv. Schiffer Lipótné Waldmann Eszter nevében álló 1/2-ed hányadára 1400 P kikiáltási ár mellett elrendeli.

Az árverést 1939. évi december hó 4. napján d. e. 9 órakor a telekkönyvi hatóság helyiségében fogják megtartani.

Az árverésre kerülő ingatlan a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adható el.

Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígért ugyanannyi százalékára kell kiegészíteni. Tokaj, 1939. évi szeptember hó 30. napján.

Dr. Kosinszky sk. kir. jbiró.

A kiadmány hitelül:
Otvashatatlan aláírás
kiadó.

1642/47

763/939. vh. szám.

Arverési hirdetés

Blumenthal Lajos 109 P 42 f. tőke és jár. kielégítésére felülfoglalt 2.000 P-re becsült cséplőgarnitúrát Leleszen 1939. december 2. napján délelőtt 9 órakor el fogok árverezni.

Királyhelmece, 1939. nov. 8.

Udvarhelyi Béla
kir. bir. végrehajtó.

1643/47

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délben. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P. egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadó: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

A legújabb 8 hengeres, 3 tonnás

Ford Teher Alváz

megjelenet.

Igazi megbízható FORD anyag, robusztus építés, hidraulikus fék, gazdaságos üzem.

Felsőmagyarországi Villamossági és Műszaki Vállalat

Mussolini-tér.

SÁTORALJAUJHELY.

Telefon: 14.

Hegyes vidéken, rossz utakon legjobban bevált a fürge

FORD TAUNUS

modern 4 üléses személyautó, hidraulikus fék, 34 lóerő

P. 3690.—

Bemutatja: